



**RETURN BIDS TO:**  
**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**  
**Public Works and Government Services Canada**  
**ATB Place North Tower**  
**10025 Jasper Ave./10025 ave. Jaspe**  
**5th floor/5e étage**  
**Edmonton**  
**Alberta**  
**T5J 1S6**  
**Bid Fax: (780) 497-3510**

## REQUEST FOR PROPOSAL DEMANDE DE PROPOSITION

**Proposal To: Public Works and Government  
Services Canada**

We hereby offer to sell to Her Majesty the Queen in right of Canada, in accordance with the terms and conditions set out herein, referred to herein or attached hereto, the goods, services, and construction listed herein and on any attached sheets at the price(s) set out therefor.

**Proposition aux: Travaux Publics et Services  
Gouvernementaux Canada**

Nous offrons par la présente de vendre à Sa Majesté la Reine du chef du Canada, aux conditions énoncées ou incluses par référence dans la présente et aux annexes ci-jointes, les biens, services et construction énumérés ici sur toute feuille ci-annexée, au(x) prix indiqué(s).

**Comments - Commentaires**

**Vendor/Firm Name and Address**  
**Raison sociale et adresse du**  
**fournisseur/de l'entrepreneur**

**Issuing Office - Bureau de distribution**  
Public Works and Government Services Canada  
ATB Place North Tower  
10025 Jasper Ave./10025 ave Jasper  
5th floor/5e étage  
Edmonton  
Alberta  
T5J 1S6

<b>Title - Sujet</b> Industrial Machining Tools	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> W0134-16R023/A	<b>Date</b> 2016-01-08
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> W0134-16R023	
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$EDM-183-10673	
<b>File No. - N° de dossier</b> EDM-5-38264 (183)	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2016-02-22</b>	<b>Time Zone</b> <b>Fuseau horaire</b> Mountain Standard Time MST
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> <b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input checked="" type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Tikhonovitch, Alex	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> edm183
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (780) 901-7940 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> (780) 497-3510
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b> DEPARTMENT OF NATIONAL DEFENCE P.O.BOX 6550 STN FORCES COLD LAKE Alberta T9M2C6 Canada	

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b> See Herein	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> <b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b> <b>(type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/</b> <b>de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

## TABLE DES MATIÈRES

<b>PARTIE 1 – RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX.....</b>	<b>2</b>
1.1 BESOIN .....	2
1.2 COMPTE RENDU .....	2
1.3 ACCORDS COMMERCIAUX .....	2
<b>PARTIE 2 – INSTRUCTIONS À L'INTENTION DES SOUMISSIONNAIRES.....</b>	<b>3</b>
2.1 INSTRUCTIONS, CLAUSES ET CONDITIONS UNIFORMISÉES .....	3
2.2 PRÉSENTATION DES SOUMISSIONS .....	3
2.3 DEMANDES DE RENSEIGNEMENTS – EN PÉRIODE DE SOUMISSION .....	3
2.4 LOIS APPLICABLES .....	3
<b>PARTIE 3 – INSTRUCTIONS POUR LA PRÉPARATION DES SOUMISSIONS .....</b>	<b>4</b>
3.1 INSTRUCTIONS POUR LA PRÉPARATION DES SOUMISSIONS .....	4
<b>PARTIE 4 – PROCÉDURES D'ÉVALUATION ET MÉTHODE DE SÉLECTION .....</b>	<b>5</b>
4.1 PROCÉDURES D'ÉVALUATION .....	5
4.2 MÉTHODE DE SÉLECTION .....	5
<b>PARTIE 5 – ATTESTATIONS ET RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES .....</b>	<b>6</b>
5.1 ATTESTATIONS EXIGÉES AVEC LA SOUMISSION .....	6
5.2 ATTESTATIONS PRÉALABLES À L'ATTRIBUTION DU CONTRAT ET RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES .....	6
<b>PARTIE 6 – CLAUSES DU CONTRAT SUBSÉQUENT.....</b>	<b>8</b>
6.1 EXIGENCES RELATIVES À LA SÉCURITÉ.....	8
6.2 ÉNONCÉ DES TRAVAUX <i>OU</i> BESOIN .....	8
6.3 CLAUSES ET CONDITIONS UNIFORMISÉES .....	8
6.4 DURÉE DU CONTRAT .....	8
6.5 RESPONSABLES .....	8
6.6 PAIEMENT .....	9
6.7 INSTRUCTIONS RELATIVES À LA FACTURATION .....	9
6.8 ATTESTATIONS .....	10
6.9 LOIS APPLICABLES .....	10
6.10 ORDRE DE PRIORITÉ DES DOCUMENTS .....	10
6.11 CONTRAT DE DÉFENSE.....	10
6.12 CLAUSES DU <i>GUIDE DES CUA</i> .....	10
<b>ANNEXE «A» BESOIN .....</b>	<b>11</b>
<b>ANNEXE «B » BASE DE PAIEMENT .....</b>	<b>16</b>

## **PARTIE 1 – RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX**

### **1.1 Besoin**

**Le besoin est décrit en détail à l'Annexe A, Besoin;**

### **1.2 Compte rendu**

Les soumissionnaires peuvent demander un compte rendu des résultats du processus de demande de soumissions. Les soumissionnaires devraient en faire la demande à l'autorité contractante dans les 15 jours ouvrables, suivant la réception des résultats du processus de demande de soumissions. Le compte rendu peut être fourni par écrit, par téléphone ou en personne.

### **1.3 Accords commerciaux**

Ce besoin est assujetti aux dispositions de l'Accord de libre-échange nord-américain (ALENA) et de l'Accord sur le commerce intérieur (ACI).

## **PARTIE 2 – INSTRUCTIONS À L'INTENTION DES SOUMISSIONNAIRES**

### **2.1 Instructions, clauses et conditions uniformisées**

Toutes les instructions, clauses et conditions identifiées dans la demande de soumissions par un numéro, une date et un titre sont reproduites dans le *Guide des clauses et conditions uniformisées d'achat* (<https://achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-clauses-et-conditions-uniformisees-d-achat>) publié par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada.

Les soumissionnaires qui présentent une soumission s'engagent à respecter les instructions, les clauses et les conditions de la demande de soumissions, et acceptent les clauses et les conditions du contrat subséquent.

Le document 2003 (2015-07-03) Instructions uniformisées - biens ou services - besoins concurrentiels, est incorporé par renvoi dans la demande de soumissions et en fait partie intégrante.

### **2.2 Présentation des soumissions**

Les soumissions doivent être présentées uniquement au Module de réception des soumissions de Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (TPSGC) au plus tard à la date, à l'heure et à l'endroit indiqués à la page 1 de la demande de soumissions.

### **2.3 Demandes de renseignements – en période de soumission**

Toutes les demandes de renseignements doivent être présentées par écrit à l'autorité contractante au moins cinq (5) jours civils avant la date de clôture des soumissions. Pour ce qui est des demandes de renseignements reçues après ce délai, il est possible qu'on ne puisse pas y répondre.

Les soumissionnaires devraient citer le plus fidèlement possible le numéro de l'article de la demande de soumissions auquel se rapporte la question et prendre soin d'énoncer chaque question de manière suffisamment détaillée pour que le Canada puisse y répondre avec exactitude. Les demandes de renseignements techniques qui ont un caractère exclusif doivent porter clairement la mention « exclusif » vis-à-vis de chaque article pertinent. Les éléments portant la mention « exclusif » feront l'objet d'une discrétion absolue, sauf dans les cas où le Canada considère que la demande de renseignements n'a pas un caractère exclusif. Dans ce cas, le Canada peut réviser les questions ou peut demander au soumissionnaire de le faire, afin d'en éliminer le caractère exclusif, et permettre la transmission des réponses à tous les soumissionnaires. Le Canada peut ne pas répondre aux demandes de renseignements dont la formulation ne permet pas de les diffuser à tous les soumissionnaires.

### **2.4 Lois applicables**

Tout contrat subséquent sera interprété et régi selon les lois en vigueur en Alberta, et les relations entre les parties seront déterminées par ces lois.

À leur discrétion, les soumissionnaires peuvent indiquer les lois applicables d'une province ou d'un territoire canadien de leur choix, sans que la validité de leur soumission ne soit mise en question, en supprimant le nom de la province ou du territoire canadien précisé et en insérant le nom de la province ou du territoire canadien de leur choix. Si aucun changement n'est indiqué, cela signifie que les soumissionnaires acceptent les lois applicables indiquées.

## **PARTIE 3 – INSTRUCTIONS POUR LA PRÉPARATION DES SOUMISSIONS**

### **3.1 Instructions pour la préparation des soumissions**

Le Canada demande que les soumissionnaires fournissent leur soumission en sections distinctes, comme suit :

Section I : Soumission technique (1 copies papier)

Section II : Soumission financière (1 copies papier)

Section III : Attestations (1 copies papier)

En cas d'incompatibilité entre le libellé de la copie électronique et de la copie papier, le libellé de la copie papier l'emportera sur celui de la copie électronique.

Les prix doivent figurer dans la soumission financière seulement. Aucun prix ne doit être indiqué dans une autre section de la soumission.

Le Canada demande que les soumissionnaires suivent les instructions de présentation décrites ci-après pour préparer leur soumission.

- a) utiliser du papier de 8,5 po x 11 po (216 mm x 279 mm);
- b) utiliser un système de numérotation correspondant à celui de la demande de soumissions.

En avril 2006, le Canada a approuvé une politique exigeant que les ministères organismes fédéraux prennent les mesures nécessaires pour incorporer les facteurs environnementaux dans le processus d'approvisionnement *Politique d'achats écologiques* (<http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ecologisation-greening/achats-procurement/politique-policy-fra.html>). Pour aider le Canada à atteindre ses objectifs, les soumissionnaires devraient :

- 1) utiliser du papier de 8,5 po x 11 po (216 mm x 279 mm) contenant des fibres certifiées provenant d'un aménagement forestier durable et contenant au moins 30 % de matières recyclées; et
- 2) utiliser un format qui respecte l'environnement: impression noir et blanc, recto-verso/à double face, broché ou agrafé, sans reliure Cerlox, reliure à attaches ni reliure à anneaux.

#### **Section I : Soumission technique**

Dans leur soumission technique, les soumissionnaires devraient expliquer et démontrer comment ils entendent répondre aux exigences et comment ils réaliseront les travaux.

#### **Section II : Soumission financière**

Les soumissionnaires doivent présenter leur soumission financière en conformité avec la base de paiement. Le montant total des taxes applicables doit être indiqué séparément.

##### **3.1.1 Fluctuation du taux de change**

C3011T (2013-11-06), Fluctuation du taux de change

#### **Section III : Attestations**

Les soumissionnaires doivent présenter les attestations exigées à la Partie 5.

## **PARTIE 4 – PROCÉDURES D'ÉVALUATION ET MÉTHODE DE SÉLECTION**

### **4.1 Procédures d'évaluation**

- a) Les soumissions reçues seront évaluées par rapport à l'ensemble des exigences de la demande de soumissions, incluant les critères d'évaluation techniques et financiers.
- b) Une équipe d'évaluation composée de représentants du Canada évaluera les soumissions.

#### **4.1.1 Évaluation technique**

##### **4.1.1.1 Critères techniques obligatoires**

Le fait de ne pas respecter l'une ou l'autre des exigences obligatoires suivantes au moment de la clôture de l'appel d'offres rendra votre soumission irrecevable et elle sera rejetée sans autre examen:

Capacité à répondre à l'exigence et les spécifications minimales énoncées en Annexe A.

#### **4.1.2 Évaluation financière**

Clause du *Guide des CCUA* A0220T (2014-06-26) Évaluation du prix

### **4.2 Méthode de sélection**

Une soumission doit respecter les exigences de la demande de soumissions et satisfaire à tous les critères d'évaluation techniques obligatoires pour être déclarée recevable. La soumission recevable avec le prix évalué le plus bas sera recommandée pour attribution d'un contrat.

## **PARTIE 5 – ATTESTATIONS ET RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES**

Les soumissionnaires doivent fournir les attestations et les renseignements supplémentaires exigés pour qu'un contrat leur soit attribué.

Les attestations que les soumissionnaires remettent au Canada, peuvent faire l'objet d'une vérification à tout moment par le Canada. Le Canada déclarera une soumission non recevable, ou à un manquement de la part de l'entrepreneur s'il est établi qu'une attestation du soumissionnaire est fausse, sciemment ou non, que ce soit pendant la période d'évaluation des soumissions ou pendant la durée du contrat.

L'autorité contractante aura le droit de demander des renseignements supplémentaires pour vérifier les attestations du soumissionnaire. À défaut de répondre et de coopérer à toute demande ou exigence imposée par l'autorité contractante, la soumission sera déclarée non recevable, ou constituera un manquement aux termes du contrat.

### **5.1 Attestations exigées avec la soumission**

Les soumissionnaires doivent fournir les attestations suivantes dûment remplies avec leur soumission.

#### **5.1.1 Déclaration de condamnation à une infraction**

Conformément au paragraphe Déclaration de condamnation à une infraction de l'article 01 des instructions uniformisées, le soumissionnaire doit, selon le cas, présenter avec sa soumission le Formulaire de déclaration (<http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ci-if/formulaire-form-fra.html>) dûment rempli afin que sa soumission ne soit pas rejetée du processus d'approvisionnement.

### **5.2 Attestations préalables à l'attribution du contrat et renseignements supplémentaires**

Les attestations et les renseignements supplémentaires énumérés ci-dessous devraient être remplis et fournis avec la soumission mais ils peuvent être fournis plus tard. Si l'une de ces attestations ou renseignements supplémentaires ne sont pas remplis et fournis tel que demandé, l'autorité contractante informera le soumissionnaire du délai à l'intérieur duquel les renseignements doivent être fournis. À défaut de fournir les attestations ou les renseignements supplémentaires énumérés ci-dessous dans le délai prévu, la soumission sera déclarée non recevable.

#### **5.2.1 Dispositions relatives à l'intégrité – liste de noms**

Les soumissionnaires constitués en personne morale, y compris ceux qui présentent une soumission à titre de coentreprise, doivent transmettre une liste complète des noms de tous les administrateurs.

Les soumissionnaires qui présentent une soumission en tant que propriétaire unique, incluant ceux présentant une soumission comme coentreprise, doivent fournir le nom du ou des propriétaire(s).

Les soumissionnaires qui présentent une soumission à titre de société, d'entreprise ou d'association de personnes n'ont pas à soumettre une liste de noms.

#### **5.2.2 Programme de contrats fédéraux pour l'équité en matière d'emploi – Attestation de soumission**

En présentant une soumission, le soumissionnaire atteste que le soumissionnaire, et tout membre de la coentreprise si le soumissionnaire est une coentreprise, n'est pas nommé dans la liste des « soumissionnaires à admissibilité limitée »

([http://www.travail.gc.ca/fra/normes\\_equite/eq/emp/pcf/liste/inelig.shtml](http://www.travail.gc.ca/fra/normes_equite/eq/emp/pcf/liste/inelig.shtml)) du Programme de contrats fédéraux (PCF) pour l'équité en matière d'emploi disponible sur le site Web d'Emploi et Développement social Canada (EDSC) – Travail.

Le Canada aura le droit de déclarer une soumission non recevable si le soumissionnaire, ou tout membre de la coentreprise si le soumissionnaire est une coentreprise, figure dans la liste des « soumissionnaires à admissibilité limitée » du PCF au moment de l'attribution du contrat.



## **PARTIE 6 – CLAUSES DU CONTRAT SUBSÉQUENT**

Les clauses et conditions suivantes s'appliquent à tout contrat subséquent découlant de la demande de soumissions et en font partie intégrante.

### **6.1 Exigences relatives à la sécurité**

Ce contrat ne comporte aucune exigence relative à la sécurité.

### **6.2 Besoin**

L'entrepreneur doit fournir les articles décrits à l'annexe "A", Besoin.

### **6.3 Clauses et conditions uniformisées**

Toutes les clauses et conditions identifiées dans le contrat par un numéro, une date et un titre, sont reproduites dans le *Guide des clauses et conditions uniformisées d'achat* (<https://achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-clauses-et-conditions-uniformisees-d-achat>) publié par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada.

#### **6.3.1 Conditions générales**

2010A (2015-09-03), Conditions générales - biens (complexité moyenne) s'appliquent au contrat et en font partie intégrante.

### **6.4 Durée du contrat**

#### **6.4.1 Date de livraison**

Tous les biens livrables doivent être reçus au plus tard le 31 Mars, 2016.

### **6.5 Responsables**

#### **6.5.1 Autorité contractante**

L'autorité contractante pour le contrat est :

Alex Tikhonovitch  
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada  
Approvisionnements, Région de l'Ouest  
ATB Place North Tower  
10025, avenue Jasper, 5e étage  
Edmonton (Alberta) T5J 1S6

Téléphone: (780) 901-7940  
Télécopieur: (780) 497-3510  
Courriel: [alex.tikhonovitch@pwgsc-tpsgc.gc.ca](mailto:alex.tikhonovitch@pwgsc-tpsgc.gc.ca)

L'autorité contractante est responsable de la gestion du contrat, et toute modification doit être autorisée, par écrit par l'autorité contractante. L'entrepreneur ne doit pas effectuer de travaux dépassant la portée du contrat ou des travaux qui n'y sont pas prévus suite à des demandes ou des instructions verbales ou écrites de toute personne autre que l'autorité contractante.

### **6.5.2 Chargé de projet (Pour être nommé dans le contrat)**

Le chargé de projet pour le contrat est :

Nom: \_\_\_\_\_

Titre: \_\_\_\_\_

Organisation: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

Téléphone: \_\_\_\_ \_\_\_\_ \_\_\_\_\_

Télécopieur: \_\_\_\_ \_\_\_\_ \_\_\_\_\_

Courriel: \_\_\_\_\_

Le chargé de projet représente le ministère ou l'organisme pour lequel les travaux sont exécutés en vertu du contrat. Il est responsable de toutes les questions liées au contenu technique des travaux prévus dans le contrat. On peut discuter des questions techniques avec le chargé de projet; cependant, celui-ci ne peut pas autoriser les changements à apporter à l'énoncé des travaux. De tels changements peuvent être effectués uniquement au moyen d'une modification de contrat émise par l'autorité contractante.

### **6.5.3 Représentant de l'entrepreneur**

Nom: \_\_\_\_\_

Titre: \_\_\_\_\_

Téléphone: \_\_\_\_ \_\_\_\_ \_\_\_\_\_

Télécopieur: \_\_\_\_ \_\_\_\_ \_\_\_\_\_

Courriel: \_\_\_\_\_

## **6.6. Paiement**

### **6.6.1 Base de paiement**

À condition de remplir de façon satisfaisante toutes ses obligations en vertu du contrat, l'entrepreneur sera payé des prix unitaires fermes dans l'annexe B - Base du paiement. Les droits de douane sont inclus et les taxes applicables sont en sus.

Le Canada ne paiera pas l'entrepreneur pour tout changement à la conception, toute modification ou interprétation des travaux, à moins que ces changements à la conception, ces modifications ou ces interprétations n'aient été approuvés par écrit par l'autorité contractante avant d'être intégrés aux travaux.

### **6.6.2 Clause du Guide des CCUA H1000C (2008-05-12), Paiement unique**

### **6.6.3 Clause du Guide des CCUA**

Clause du Guide des CCUA C2000C (2007-11-30), Taxes - entrepreneur établi à l'étranger

## **6.7 Instructions relatives à la facturation**

L'entrepreneur doit soumettre ses factures conformément à l'article intitulé « Présentation des factures » des conditions générales. Les factures ne doivent pas être soumises avant que tous les travaux identifiés sur la facture soient complétés.

Les factures doivent être distribuées comme suit:

- L'original et un (1) exemplaire doivent être envoyés à l'adresse qui apparaît à la page 1 du contrat pour attestation et paiement.
- Un (1) exemplaire doit être envoyé à l'autorité contractante identifiée sous l'article intitulé « Responsables » du contrat.

## **6.8 Attestations**

### **6.8.1 Conformité**

Le respect continu des attestations fournies par l'entrepreneur avec sa soumission ainsi que la coopération constante quant aux renseignements supplémentaires sont des conditions du contrat. Les attestations pourront faire l'objet de vérifications par le Canada pendant toute la durée du contrat. En cas de manquement à toute déclaration de la part de l'entrepreneur ou à fournir les renseignements supplémentaires, ou encore si on constate que les attestations qu'il a fournies avec sa soumission comprennent de fausses déclarations, faites sciemment ou non, le Canada aura le droit de résilier le contrat pour manquement conformément aux dispositions du contrat en la matière.

## **6.9 Lois applicables**

Le contrat doit être interprété et régi selon les lois en vigueur en Alberta et les relations entre les parties seront déterminées par ces lois.

## **6.10 Ordre de priorité des documents**

En cas d'incompatibilité entre le libellé des textes énumérés dans la liste, c'est le libellé du document qui apparaît en premier sur la liste qui l'emporte sur celui de tout autre document qui figure plus bas sur ladite liste.

- a) les articles de la convention;
- b) les conditions générales 2010A (2015-09-03), Conditions générales - biens (complexité moyenne);
- c) Annexe A, Besoin;
- d) Annexe B, Base du paiement;
- e) la soumission de l'entrepreneur en date du \_\_\_\_\_.

## **6.11 Contrat de défense**

Clause du *Guide des CCUA* A9006C (2012-12-17), Contrat de défense

## **6.12 Clauses du Guide des CCUA**

B1501C (2006-06-16), Appareillage électrique  
 B7500C (2006-06-16), Marchandises excédentaires  
 G1005C (2008-05-12), Assurances

## ANNEXE A

### BESOIN

Le ministère de la Défense nationale (MDN), Cold Lake (Alberta), a besoin des services d'un fournisseur pour l'approvisionnement, la livraison et le déchargement de la machinerie et des outils de qualité industrielle/élevée suivants, destinés à un atelier de structures d'aéronefs :

- une (1) cisaille à tôle hydraulique;
- une (1) plieuse manuelle à boîtes et à bacs;
- une (1) cisaille sans gorge;
- un (1) encocheur d'angle;
- une (1) meuleuse à disque universelle;
- une (1) scie à ruban horizontale pour la coupe du métal;
- un (1) collecteur de poussière de métal.

À cause de la nature de leur utilisation près des aéronefs, tous les outils doivent être de qualité industrielle/élevée pour minimiser les bris d'outils et les risques de dommages par corps étrangers (FOD) aux aéronefs.

Tous les outils doivent être homologués CSA.

La livraison doit être faite au plus tard le 31 mars 2014.

Veuillez indiquer ci-dessous :

**Respect de l'exigence de livraison \_\_\_\_\_**

ou

**Impossible de respecter l'exigence de livraison \_\_\_\_\_**

**Avis important : chaque outil sera évalué séparément. Jusqu'à 7 contrats pourraient être attribués pour cette exigence.**

### **Spécifications de rendement minimales**

Pour que leur soumission soit jugée recevable, les soumissionnaires doivent clairement indiquer si leur produit se conforme ou non à chacune des exigences ci-dessous en inscrivant « Oui » ou « Non » dans la colonne « Conformité ».

Pour démontrer la conformité de leur produit, les soumissionnaires doivent également inclure des informations techniques publiées qui confirment le respect de chacun des critères obligatoires indiqués aux présentes et faire les renvois appropriés (à moins qu'il ne soit indiqué « ne s'applique pas à cet article »).

Si aucun document technique publié ne peut appuyer une exigence donnée, le soumissionnaire doit ajouter dans sa proposition une note expliquant comment la spécification est respectée. Toute soumission qui ne respecte pas l'une ou l'autre des exigences techniques obligatoires sera rejetée définitivement.

Afin de s'assurer que la conformité est clairement démontrée, le soumissionnaire doit utiliser un système de numérotation correspondant à celui utilisé ci-dessous. Par exemple, un système acceptable consisterait à indiquer le numéro de référence de la spécification sur un onglet collé à la page appropriée du document technique. L'article approprié de la documentation technique qui démontre la conformité doit ensuite être surligné ou souligné.

**Spécifications de rendement minimales pour la cisaille à tôle hydraulique**

Article	Description	Conformité  (Les soumissionnaires  doivent indiquer  « Oui » ou « Non ».)	Information à l'appui  (renvoi)
1	La cisaille doit pouvoir couper de l'acier inoxydable de calibre 10.		
2	La cisaille doit avoir une longueur de butée avant et de butée arrière d'au moins 24 po.		
3	La cisaille doit avoir une longueur d'au moins 52 po.		
4	La cisaille doit être à courant monophasé de 220 volts.		

**Marque et numéro de modèle de la cisaille à tôle hydraulique offerte : \_\_\_\_\_**

**Spécifications de rendement minimales pour la plieuse manuelle à boîtes et à bacs**

Article	Description	Conformité  (Les soumissionnaires  doivent indiquer  « Oui » ou « Non ».)	Information à l'appui  (renvoi)
1	La plieuse doit avoir une longueur de pliage d'au moins 48 po.		
2	La plieuse doit avoir une plage d'angles de pliage de 0 à 135 degrés.		
3	La plieuse doit être capable de plier de l'acier doux de calibre 12.		
4	La plieuse doit être munie de doigts de 3, 4, 5 et 6 po.		

**Marque et numéro de modèle de la plieuse manuelle à boîtes et à bacs offerte :** \_\_\_\_\_

**Spécifications de rendement minimales pour la cisaille sans gorge**

Article	Description	Conformité (Les soumissionnaires doivent indiquer « Oui » ou « Non ».)	Information à l'appui (renvoi)
1	La cisaille doit pouvoir couper de l'acier inoxydable de calibre 14.		
2	La cisaille doit avoir une lame d'au moins 4 1/4 po de longueur.		
3	La cisaille doit être utilisée manuellement.		

**Marque et numéro de modèle de la cisaille sans gorge offerte :** \_\_\_\_\_

**Spécifications de rendement minimales pour l'encocheur d'angle**

Article	Description	Conformité (Les soumissionnaires doivent indiquer « Oui » ou « Non »)	Information à l'appui (renvoi)
1	L'encocheur doit avoir une table d'au moins 12 po sur 18 po.		
2	L'encocheur doit avoir un angle d'encochage maximal de 90 degrés.		
3	L'encocheur doit pouvoir couper de l'acier inoxydable de calibre 16.		
4	L'encocheur doit avoir une lame d'au moins 6 po de longueur.		

**Marque et numéro de modèle de l'encocheur d'angle offert :** \_\_\_\_\_

**Spécifications de rendement minimales pour la meuleuse à disque universelle**

Article	Description	Conformité (Les soumissionnaires doivent indiquer « Oui » ou « Non »)	Information à l'appui (renvoi)
1	La meuleuse doit avoir une table pouvant être réglée à au moins 45 degrés.		
2	La meuleuse doit avoir une vitesse de rotation d'au moins 2 100 tr/min.		
3	La courroie doit tourner à une vitesse d'au moins 1 653 pi/min.		
4	L'angle de chanfrein doit être d'au moins 15 degrés.		
5	La meuleuse doit être munie d'un orifice à poussière pour le système de collecte de la poussière.		
6	La meuleuse doit être munie de commandes manuelles pour régler la tension et l'alignement.		
7	La meuleuse doit être à courant monophasé de 110 volts.		

**Marque et numéro de modèle de la meuleuse à disque universelle offerte :** \_\_\_\_\_

**Spécifications de rendement minimales pour collecteur de poussière de métal**

Article	Description	Conformité (Les soumissionnaires doivent indiquer « Oui » ou « Non ».)	Information à l'appui (renvoi)
1	Le débit d'air minimal doit être de 1 846 pi <sup>3</sup> /min.		
2	Le collecteur doit pouvoir filtrer la poussière d'aluminium et d'acier inoxydable.		
3	Le collecteur ne doit pas produire un bruit supérieur à 76 dB.		
4	Le collecteur doit être muni de trois (3) entrées mesurant environ 8 po sur 4 po.		
5	Le collecteur doit être muni d'un moteur d'au moins 4 HP.		
6	Le collecteur doit être à courant monophasé		

	de 220 volts.		
--	---------------	--	--

**Marque et numéro de modèle du collecteur de poussière de métal offert :** \_\_\_\_\_

Les soumissions qui ne respecteront pas toutes les spécifications minimales énumérées ci-dessus seront jugées non conformes et rejetées définitivement.

Si vos documents ou vos spécifications n'accompagnent pas votre soumission à la clôture de l'invitation à soumissionner, l'autorité contractante qui en fait la demande doit les recevoir dans les dix (10) jours ouvrables.

Si, au moment de la livraison et de l'acceptation, le produit ne répond pas aux spécifications de rendement minimales, il sera retourné aux frais du fournisseur et le contrat sera résilié pour manquement.



**ANNEXE B**  
**BASE DE PAIEMENT**

- Les prix unitaires fermes doivent être à destination franco bord et comprendre tous les frais de livraison et de déchargement au ministère de la Défense nationale (MDN), 4<sup>e</sup> Escadre Cold Lake, bâtiment 171, Timberline Drive, à l'attention du responsable des CAP (W0134-16R023), Cold Lake (Alberta), T9M 2C6.
- Les prix de lot fermes ne comprennent pas la TPS; celle-ci sera ajoutée à titre d'article distinct à toute facture découlant d'un contrat.
- Tous les prix doivent être en dollars canadiens.

**Avis important : chaque outil sera évalué séparément. Jusqu'à 7 contrats pourraient être attribués pour cette exigence.**

**Cisaille à tôle hydraulique**

Article	Description	Quantité	Prix unitaire ferme	Prix calculé
1	Fourniture et livraison de la cisaille à tôle conformément aux spécifications de rendement minimales résumées à l'annexe A	1 chaque	_____ \$ chaque	_____ \$
<b>Prix évalué total de la soumission :</b>				_____ \$  (Les frais de transport jusqu'à Cold Lake doivent être inclus dans le prix.)

**Plieuse manuelle à boîtes et à bacs**

Article	Description	Quantité	Prix unitaire ferme	Prix calculé
1	Fourniture et livraison de la plieuse manuelle à boîtes et à bacs conformément aux spécifications de rendement minimales résumées à l'annexe A	1 chaque	_____ \$ chaque	_____ \$
<b>Prix évalué total de la soumission :</b>				_____ \$  (Les frais de transport jusqu'à

	Cold Lake doivent être inclus dans le prix.)
--	---

#### **Cisaille sans gorge**

Article	Description	Quantité	Prix unitaire ferme	Prix calculé
1	Fourniture et livraison de la cisaille sans gorge conformément aux spécifications de rendement minimales résumées à l'annexe A	1 chaque	_____ \$ chaque	_____ \$
Prix évalué total de la soumission :				_____ \$  (Les frais de transport jusqu'à Cold Lake doivent être inclus dans le prix.)

#### **Encocheur d'angle**

Article	Description	Quantité	Prix unitaire ferme	Prix calculé
1	Fourniture et livraison de l'encocheur d'angle conformément aux spécifications de rendement minimales résumées à l'annexe A	1 chaque	_____ \$ chaque	_____ \$
Prix évalué total de la soumission :				_____ \$  (Les frais de transport jusqu'à Cold Lake doivent être inclus dans le prix.)

#### **Meuleuse à disque universelle**

Article	Description	Quantité	Prix unitaire ferme	Prix calculé
1	Fourniture et livraison de la meuleuse à disque universelle conformément aux spécifications de rendement minimales	1 chaque	_____ \$ chaque	_____ \$

	résumées à l'annexe A			
<b>Prix évalué total de la soumission :</b>				_____ \$  (Les frais de transport jusqu'à Cold Lake doivent être inclus dans le prix.)

**Scie à ruban horizontale pour la coupe du métal**

Article	Description	Quantité	Prix unitaire ferme	Prix calculé
1	Fourniture et livraison de la scie à ruban horizontale pour la coupe du métal conformément aux spécifications de rendement minimales résumées à l'annexe A	1 chaque	_____ \$ chaque	_____ \$
<b>Prix évalué total de la soumission :</b>				_____ \$  (Les frais de transport jusqu'à Cold Lake doivent être inclus dans le prix.)

**Collecteur de poussière de métal**

Article	Description	Quantité	Prix unitaire ferme	Prix calculé
1	Fourniture et livraison du collecteur de poussière de métal conformément aux spécifications de rendement minimales résumées à l'annexe A	1 chaque	_____ \$ chaque	_____ \$
<b>Prix évalué total de la soumission :</b>				_____ \$  (Les frais de transport jusqu'à Cold Lake doivent être inclus dans le prix.)